

**CBC (EUROPE) Ltd**  
7/8 Garrick Industrial Centre  
Irving Way  
London NW9 6AQ  
Tel: +44 (0) 181 732 3333  
Fax: +44 (0) 181 202 3387

**CBC (EUROPE) Ltd**  
Paris Branch  
1 avenue des Marguerites  
Z.A. des Petits Carreaux  
94389 BONNEUIL SUR MARNE  
Cedex France  
Tel: +33 (1) 43 99 04 24  
Fax: +33 (1) 43 99 59 06

**CBC (EUROPE) Ltd**  
Ufficio di Milano  
Via Carolina Romani, 1/11  
20091 Bresso (MI) Italy  
Tel: +39 2 665 03210  
Fax: +39 2 665 03204

**CBC (Deutschland) GmbH**  
Hansaallee 191,  
40549 Düsseldorf,  
Germany  
Tel: +49-211-530670  
Fax: +49-211-53067180

**CBC (POLAND) Sp.z o.o.**  
ul. G. Morcinka 5, paw 6  
01-496 Warszawa  
Poland  
TEL: +48 (0)22 638 4440  
FAX: +48 (0)22 638 4541

# computar

**GB**

**instruction manual**  
*CS4S & CS8S Slave Selector*

**F**

**manuel d'installation**  
*Sélecteurs esclave CS4S & CS8S*

**D**

**Benutzerhandbuch**  
*Neben-Umschalter CS4S und CS8S*

**I**

**manuale di installazione**  
*Commutatori secondari CS4S & CS8S*

**PL**

**Instrukcja Obsługi**  
*Klawiatura Sterująca CS 4S i CS8S*



- p3 Installation Instructions for CS4S & CS8S Slave Selector
- p5 Operating Instructions for the CS4S & CS8S Slave Selector



- p7 Instructions d'installation pour les sélecteurs esclave CS4S et CS8S
- p9 Instructions de fonctionnement pour les sélecteurs esclave CS4S & CS8S



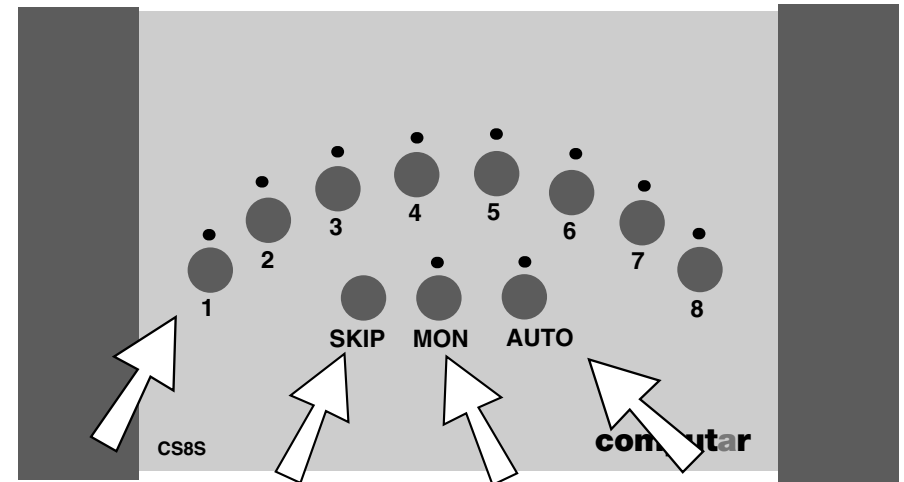
- p11 Installationsanweisung für die Neben-Umschalter CS4S und CS8S
- p13 Bedienungsanleitung für die Neben-Umschalter CS4S und CS8S



- p15 Istruzioni per l'installazione dei commutatori secondari CS4S & CS8S
- p17 Istruzioni operative per commutatori secondari CS8S & CS4S



- p19 Instrukcja instalacji dla Klawiatury Sterującej CS 4S i CS8S
- p22 Instrukcja obsługi dla Klawiatury Sterującej CS 4S i CS8S



Aby wybrać kamerę naciśnij przycisk wyboru kamery.

Aby zmienić ustawienie sekwencji naciśnij i przytrzymaj przycisk 'SKIP' a następnie naciśnij przyciski wyboru kamer.

Aby sterować innym monitorem naciśnij przycisk 'MON'.

Aby rozpocząć sekwencję naciśnij przycisk 'AUTO'.

Jeżeli zapali się kontrolka nad przyciskiem wówczas kamera ta została włączona do sekwencji. Jeżeli kontrolka zgaśnie oznacza to że kamera została wyłączona z sekwencji.

Zwolnij przycisk 'Skip' aby powrócić do normalnej pracy.

Proszę pamiętać że sekwencja musi składać się minimum z dwóch kamer aby działała prawidłowo. Jeżeli spróbujesz włączyć sekwencję składającą się z mniej niż dwóch kamer, wówczas automatycznie zostaną włączone do sekwencji kamery 1 do 4.

#### Aby sterować innym monitorem

Naciśnij przycisk 'MON'. Wtedy dowolna kamera lub wybrana sekwencja zostaną wykonane na tym monitorze. Aby powrócić do poprzedniego monitora naciśnij ponownie 'MON'.

Kiedy ZGAŚNIE kontrolka nad przyciskiem, wtedy sterowany jest MONITOR B, a jeśli kontrolka się PALI - MONITOR A.

## Instrukcja obsługi dla Klawiatury Sterującej CS 16S

*Uwaga: Skróconą instrukcję użytkowania klawiatury można także znaleźć na spodzie urządzenia.*

### Aby wybrać kamerę do monitora:-

Przyciśnij przycisk znajdujący się nad numerem potrzebnej kamery. Zapali się kontrolka powyżej przycisku wskazująca, z której kamery jest aktualnie wyświetlany obraz na monitorze.

### Aby wyświetlić na monitorze sekwencję kamer:-

Naciśnij przycisk 'Auto'. Zapali się kontrolka powyżej przycisku 'Auto' informująca o uruchomieniu sekwencji i monitor będzie pokazywał kolejno obrazy z kamer.

Czas w którym będzie pokazywany obraz z każdej kamery - dwell time, może być regulowany od około 1 sekundy do 60 sekund za pomocą panelu przełączania typu 'premium'. Posłuż się instrukcjami zawartymi poniżej, aby zmienić bieżące ustawienie czasu zatrzymania - dwell time.

Można także zmienić kamery, z których będzie pokazywany obraz podczas sekwencji. W poniższej sekcji podano sposób włączania lub wyłączania kamer z sekwencji.

### Aby zatrzymać sekwencję

Przyciśnij któryś z przycisków wyboru kamery. Niezależnie od tego, która kamera zostanie wybrana, na monitorze zostanie pokazany jej obraz i zgaśnie kontrolka nad przyciskiem 'Auto'.

### Aby zmienić bieżące ustawienie czasu zatrzymania "Dwell-Time"

Ustaw potencjometr na tylnym panelu przełącznika typu 'premium'. Przy najwyższym ustawieniu potencjometru dwell-time wyniesie około 60 sekund, a przy najniższym ustawieniu - około 1 sekundy.

### Aby włączyć lub wyłączyć kamerę w sekwencji

Przyciśnij i przytrzymaj przycisk 'Skip'. Zapalą się kontrolki nad przyciskami wyboru kamery dla tych kamer które są aktualnie włączone do sekwencji.

Trzymając przycisk 'Skip', należy nacisnąć przycisk wyboru kamery, spowoduje to włączenie lub wyłączenie kamery z sekwencji.

## Installation Instructions for CS4S & CS8S Slave Selector

### 1) IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before commencing with the installation of this equipment read these instructions carefully and act on the information herein.

Never attempt to gain access to the equipment without first disconnecting the power supply to the unit.

Consideration should be given as to the correct installation of the unit. The equipment has been designed for indoor use only and must not be installed in any situation where air flow around the unit is restricted, where there are strong heat sources (such as intense direct sunlight, radiators etc.) or in areas of extreme cold.

Before siting the unit, ensure that the user can operate the equipment comfortably without causing repetitive strain. Each unit has been designed to minimise the amount of user fatigue that may be caused during normal operation.

Never operate the equipment with damp or wet hands.  
Do not push any objects into openings.

Do not use the equipment whilst drinking or allow the equipment to be used near to areas which may get wet. Spillages invariably cause damage to the unit and may result in personal injury.

Only use the power supply unit that was supplied with your switcher. Do not use this power supply for any other purpose. **Failure to comply may result in damage or serious injury.**

### 2) Unpacking

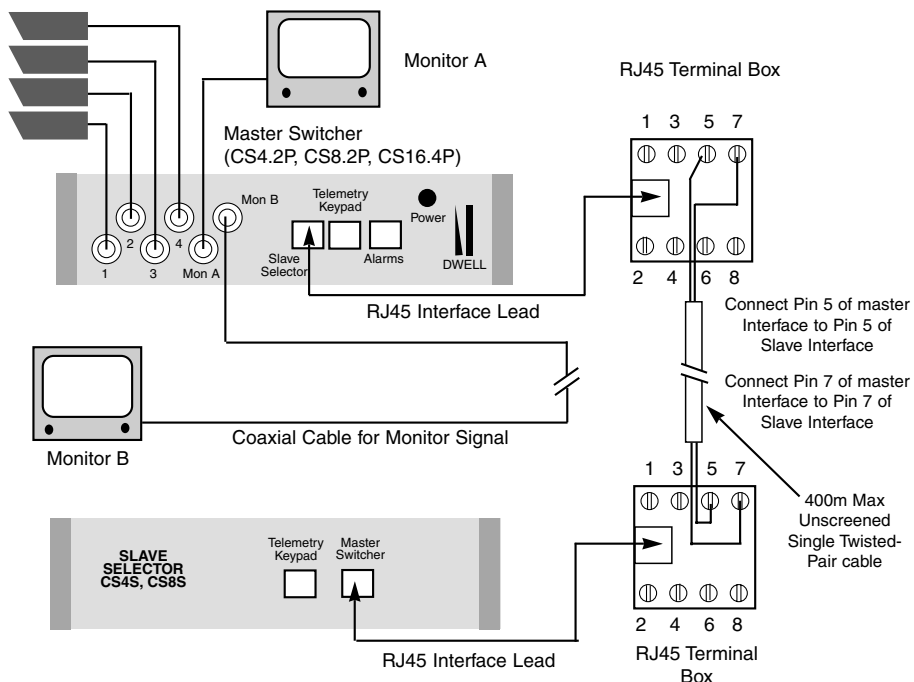
Carefully unpack your Video Switcher. Your package should contain the following items:-  
1 off Slave Selector (CS4S or CS8S)  
2 off RJ45 terminal boxes  
2 off RJ45 interface leads 1m long  
These Instructions

If any item is missing or damaged DO NOT ATTEMPT TO USE THIS EQUIPMENT. Contact your supplier immediately. Retain the packing material.

### 3) Installation of CS4S & CS8S Slave Selectors

The Slave selector must be connected to a CS4.2P, CS8.2P or CS16.4P Video Switcher using the terminal boxes and interface leads supplied. Connect these as shown in diagram.

## Connection of Slave Selector to Switcher



## 4) Specification

### Master/Slave Connection

Single unscreened twisted-pair cable type Belden 8205 or equivalent. Maximum cable distance 400m using recommended cable type. One coaxial cable for each monitor at the slave is also required.

### Sequence

Adjustable from approximately 1 to 60 seconds using potentiometer on Premium switcher. Independently programmable skip of cameras in sequence

### Power Supply

Slave selector powered by associated premium switcher.

### Weights

CS4S 0.95Kg CS8S 1.15Kg

### Dimensions

Height 47mm (including feet)  
 Depth 204mm (excluding mating connectors)  
 Width 180mm (CS4S) 256mm (CS8S)

## 4) Dane techniczne

### Podłączenie główne/podporządkowane

Pojedynczy nieekranowany kabel skręcony typu Belden 8205 lub jego ekwiwalent. Przy wykorzystaniu rekomendowanego typu kabla maksymalna jego długość może wynieść 400m. Ponadto niezbędny jest także jeden kabel koncentryczny przyłączony podrzędnie do każdego monitora.

### Sekwencja (kolejność pracy)

Regulowana od około 1 sekundy aż do 60 sekund przy wykorzystaniu potencjometra do panelu przełączania typu 'premium'.  
 Niezależne programowalne omijanie kamer przy wykonywaniu sekwencji.

### Zasilanie

Klawiatura sterująca jest zasilana przez dołączony do niej panel przełączania typu 'premium'.

### Ciężar

CS4S 0,95 kg CS8S 1,15 kg

### Wymiary

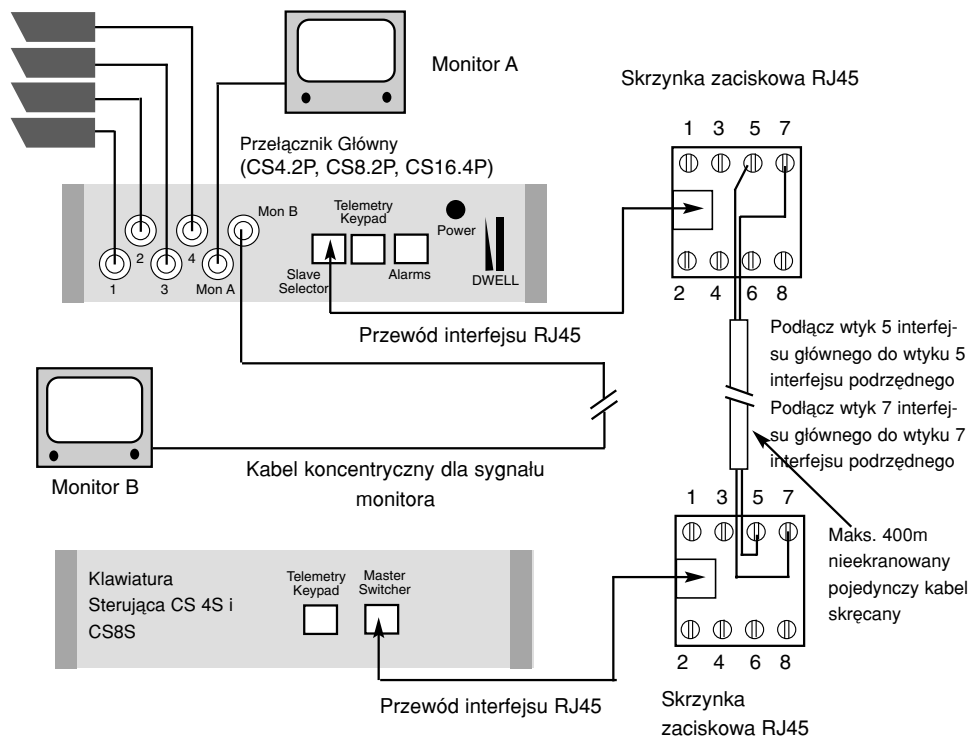
Wysokość 47mm (razem z podstawką) Głębokość 204mm (bez łączników)  
 Szerokość 180mm (CS4S) 256mm (CS8S)

Gdyby brakowało którejs z tych pozycji lub sprzęt był uszkodzony NIE WOLNO ROZPOCZYNAĆ UŻYWANIA URZĄDZENIA. Należy natychmiast skontaktować się ze swoim dostawcą. Należy zachować materiał opakowania w aktualnym stanie.

### 3) Instalacja Klawiatury Sterującej CS 4S i CS8S

Klawiaturę sterującą należy podłączyć do przełącznika sekwencyjnego CS4.2P, CS8.2P lub CS16.4P, wykorzystując do tego celu dostarczone skrzynki zaciskowe i przewody interfejsu. Podłączenia należy dokonać według schematu.

### Podłączenie Klawiatury Sterującej do Panelu Zdalnego Przełączania



## Operating Instructions for the CS4S & CS8S Slave Selector

Note that brief instructions for using the switcher can also be found on the underside of the unit.

### To select a Camera to the Monitor:-

Press the button above the number of the required camera. The light above the button will light to indicate which camera is currently selected for display on the monitor.

### To Display a Sequence of Cameras on the Monitor:-

Press the 'AUTO' button. The light above the 'AUTO' button will come on to indicate that the sequence is running and the monitor will show a sequence of cameras.

The time for which cameras are shown in a sequence (the dwell time) can be adjusted from approximately 1 second to 60 seconds at the premium switcher. Follow the instructions below to change the current dwell time setting.

Which cameras are displayed when the sequence is running can be altered. To include or exclude cameras in a sequence refer to the section below.

### To Stop a Sequence

Press any Camera Select button. Whichever camera is selected will appear on the monitor and the light above the 'AUTO' button will go out.

### To change the current Dwell-Time Setting

Adjust the potentiometer on the rear panel of the Premium switcher. With the pot. at the highest setting, the dwell time will be approximately 60 seconds and at the lowest, approximately 1 second.

### To include or exclude Cameras in a sequence

Press and hold down the 'SKIP' button. The lights above the camera select buttons of the cameras currently included in the sequence will illuminate.

Whilst still holding the 'SKIP' button, pressing a camera select button will include or exclude that camera in the sequence.

## Instrukcja instalacji dla Klawiatury Sterującej CS 4S i CS8S

### 1) WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem instalowania urządzenia, proszę uważnie przeczytać poniższe instrukcje oraz stosować się do nich w czasie instalacji.

Nigdy nie wolno manipulować przy urządzeniu bez uprzedniego odłączenia jego zasilania elektrycznego.

Należy zwrócić uwagę na właściwe zainstalowanie urządzenia. Wyposażenie to zostało zainstalowane wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być instalowane w miejscach, gdzie ograniczony jest przepływ powietrza, w pobliżu źródeł ciepła (np. intensywne promienie słoneczne, grzejniki itp.) lub w miejscach bardzo zimnych.

Przed umieszczeniem urządzenia na swoim miejscu należy upewnić się, czy użytkownik będzie mógł z tego miejsca wygodnie je obsługiwać bez ciągłego wysilania mięśni. Każde z tych urządzeń zostało tak skonstruowane, aby zminimalizować zmęczenie użytkownika w czasie normalnej obsługi.

Nie wolno nigdy obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.  
Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.

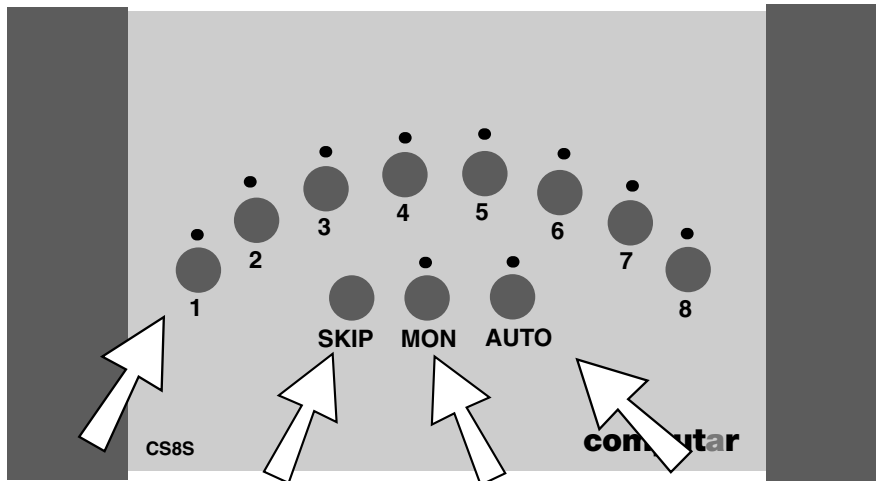
Nie wolno używać urządzenia w czasie picia, ani też dopuszczać do tego, aby było ono stosowane w pobliżu miejsc, które mogą zostać zamoczone lub wilgotne. Każde rozlanie płynu na urządzenie spowoduje jego uszkodzenie, a również może spowodować wypadek osób.

Należy używać tylko dostarczony z urządzeniem zasilacz. Nie wolno używać go do innych celów. Awaria zasilacza może spowodować uszkodzenie urządzenia lub wypadek osób.

### 2) Rozpakowywanie

Przełącznik sekwencyjny należy rozpakować bardzo ostrożnie. W opakowaniu powinny znajdować się poniższe pozycje dostawy:

- 1 Klawiatura Sterująca (CS 4S i CS8S)
  - 2 skrzynki zaciskowe RJ45
  - 2 przewody interfejsu RJ45 - dł. 1m
- Niniejsza instrukcja



To select a camera press a camera select button

To alter sequence pattern press and hold 'SKIP' and then press camera select buttons.

To control other monitor press 'MON' button

To start sequence press 'AUTO' button

If the light above the button comes ON then that camera is included in the sequence. If the light above the button goes OFF then that camera is excluded from the sequence.

Release the 'SKIP' button to return to normal operation.

Note that a sequence must have a minimum of two cameras selected to run correctly. If an attempt is made to have less than two cameras selected then cameras 1 to 4 will automatically be included in the sequence.

#### To Control the other Monitor:-

Press the 'MON' button. Any camera selection or sequence will appear on the other monitor. To return to the previous monitor press 'MON' again.

Note that when the light above the button is OFF then MONITOR B is being controlled and with the light ON then it is MONITOR A.

## Instructions d'installation pour le sélecteur esclave CS4S & CS8S

### 1) INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Avant de commencer l'installation de cet équipement, lisez soigneusement les instructions suivantes et suivez les informations ci-après.

N'essayez jamais de d'accéder à l'équipement sans d'abord déconnecter l'alimentation de l'appareil.

Prenez garde à installer l'appareil correctement. L'équipement a été conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement et ne doit en aucun cas être installé là où la circulation de l'air autour de l'appareil est restreinte, à proximité de fortes sources de chaleur (comme par exemple la lumière directe du soleil, un radiateur, etc...) ou dans des endroits exposés à un froid extrême.

Avant d'installer l'appareil, assurez-vous que l'utilisateur peut commander confortablement l'équipement sans subir de tensions répétitives. Chaque appareil a été conçu pour minimiser la somme de fatigue de l'utilisateur pouvant survenir dans des conditions de fonctionnement normales.

Ne faites jamais fonctionner l'équipement quand vous avez les mains humides ou mouillées.

N'introduisez aucun objet dans les ouvertures.

N'utilisez pas l'équipement dans des zones humides. Tout liquide renversé endommagera l'appareil et pourrait provoquer un accident.

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec votre sélecteur. **Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages ou de sérieux accidents.**

### 2) Fourniture

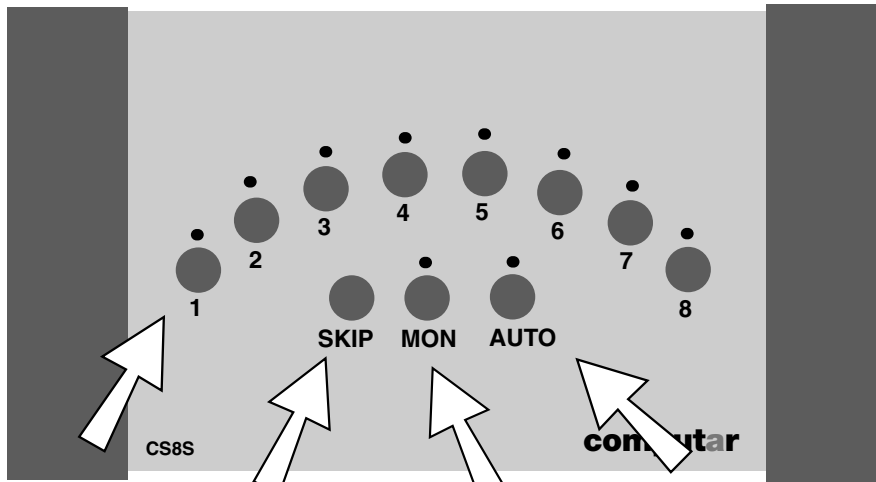
Déballiez votre sélecteur vidéo avec précautions. Votre emballage doit contenir les articles suivants :

- 1 Sélecteur esclave (CS4S ou CS8S)
- 2 borniers RJ45
- 2 câbles d'interface RJ45 d'1m
- Les présentes instructions

Conservez l'emballage.

En cas d'article manquant ou endommagé, N'ESSAYEZ PAS D'UTILISER CET EQUIPEMENT. Contactez votre distributeur immédiatement.

Conservez l'emballage.



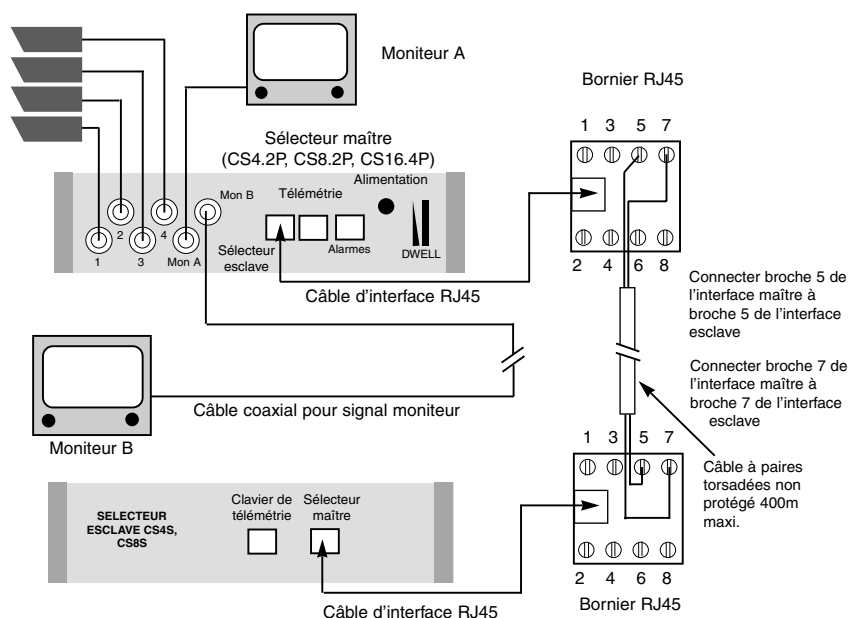
Per selezionare una telecamera premete il pulsante corrispondente

Per modificare la sequenza tenete premuto il tasto 'SKIP' e selezionate la telecamera opportuna

Per controllare il secondo monitor premete il pulsante 'MON'

Per iniziare la sequenza premete il pulsante 'AUTO'

## Connexion du sélecteur esclave aux sélecteurs



### 3) Installation des sélecteurs esclaves CS4S & CS8S

Le sélecteur esclave doit être connecté à un sélecteur vidéo CS4.2P, CS8.2P ou CS16.4P. Utiliser les borniers et les câbles d'interface fournis.

Connectez les appareils en suivant le schéma.

### 4) Spécifications

#### Connexion maître/esclave

Câble à paires torsadées non protégé, de type Belden 8205 ou équivalent. Longueur maxi. de 400m. Utiliser le type de câble recommandé.

Un câble coaxial pour la connexion du moniteur à l'esclave est également exigé.

#### Séquence

Ajustable à partir d'environ 1 à 60 secondes en utilisant le potentiomètre situé sur le panneau arrière.

Possibilité de programmer le passage d'une caméra à l'autre pour les caméras en séquence.

#### Alimentation

Sélecteur esclave alimenté par sélecteur maître associé.

#### Poids

CS4S 0,95Kg CS8S1,15Kg

#### Dimensions

Hauteur 47mm Largeur 204mm  
Longueur 180mm (CS4S) 256mm (CS8S)

## Instruzioni operative per commutatori secondari CS4S & CS8S

NB: una breve guida all'uso è riportata sulla parte inferiore della unità

### Per visualizzare una sequenza di telecamera sul monitor

Premete il pulsante 'AUTO'. Si accenderà la spia corrispondente e la sequenza sarà visualizzata sul monitor. L'intervallo di scansione può essere regolato da 1 a 60 secondi. Per la regolazione seguite le istruzioni relative riportate di seguito. La sequenza ciclica può essere modificata. Per includere o escludere telecamere fate riferimento alla procedura riportata nel seguito.

### Per fermare la sequenza

Premete il pulsante relativo ad una qualsiasi telecamera. La telecamera corrispondente verrà visualizzata sul monitor e la spia relativa al pulsante 'AUTO' si spegnerà.

### Per cambiare l'intervallo di scansione

Regolate il potenziometro posto sul retro dell'unità. Agli estremi della regolazione si ottengono, rispettivamente, tempi di 1 secondo e 60 secondi.

### Per includere o escludere telecamere dalla sequenza

Premete e tenete premuto il pulsante 'SKIP'. Si accenderanno le spie relative alle telecamere attualmente incluse nella sequenza. Per includere o escludere una telecamera, tenete premuto il tasto 'SKIP' e premete il pulsante relativo a quella telecamera. Rilasciate il pulsante 'SKIP' per tornare al normale modo operativo.

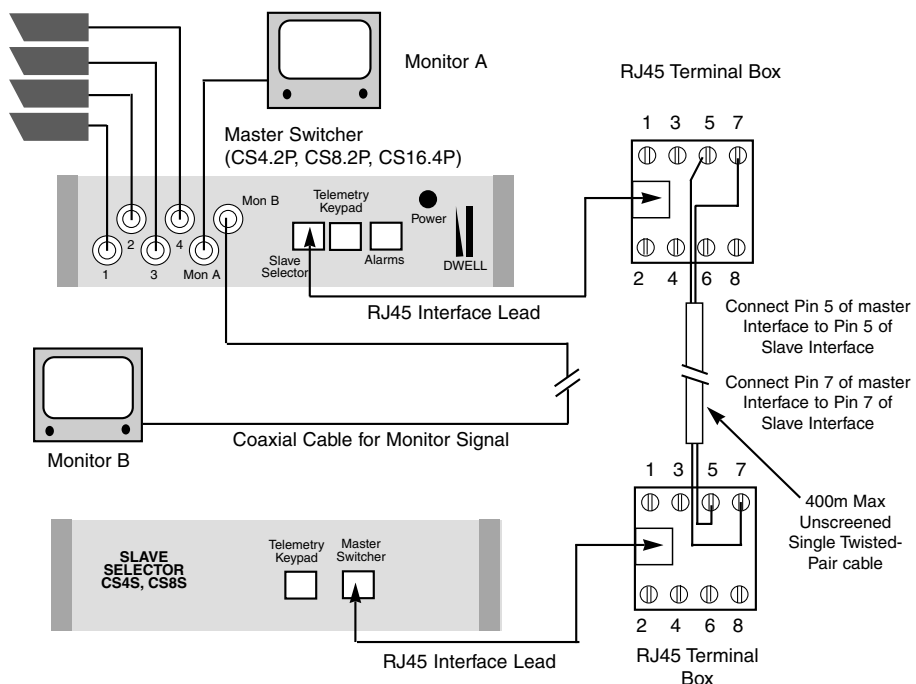
Notate che una sequenza deve comprendere almeno due telecamere per funzionare correttamente. Se si cerca di impostare una sequenza con meno di due telecamere, saranno incluse automaticamente le telecamere 1,2,3,4.

### Per controllare il secondo monitor

Premete il pulsante MON. Ogni telecamera, o sequenza di telecamere, sarà visualizzata sul secondo monitor. Per ritornare al monitor precedente, premete di nuovo il pulsante 'MON'. Notate che se la spia sopra il pulsante 'MON' è accesa, si sta utilizzando il monitor A, altrimenti il monitor B.



## Collegamenti con telecamere, monitor e alimentatore



### 4) Specifiche tecniche

#### Connessione Principale/Secondario

Cavo twistato singolo (1 coppia) non schermato tipo Belden 8205 o equivalente. Massima distanza 400m (usando il cavo raccomandato). E' richiesto un cavo coassiale per ogni monitor collegato al selettore secondario.

#### Sequenza

Regolabile con tempi da 1 a 60 secondi tramite potenziometro sul retro dell'unità. Possibilità di esclusione di telecamere dalla sequenza.

#### Peso

CS4S : 0.95Kg      CS8S: 1.15Kg

#### Dimensioni

Altezza: 47mm  
 Profondità: 204mm (connettori esclusi)  
 Larghezza: 180mm (CS4S)    256mm (CS8S)

## Instructions de fonctionnement pour les sélecteurs esclaves CS 4S & CS 8S

*Remarque : Vous pouvez trouver les brèves instructions pour utiliser le sélecteur sur la paroi intérieure de l'appareil.*

### Pour sélectionner une caméra pour le moniteur :-

Appuyez sur la touche située au-dessus de la caméra requise. Le voyant au-dessus de la touche s'allume pour indiquer la caméra alors sélectionnée pour l'affichage sur le moniteur.

### Pour afficher une séquence de caméras sur le moniteur :-

Appuyez sur la touche "Auto". Le voyant au-dessus de la touche "Auto" s'allume pour indiquer que la séquence est active et le moniteur affiche une séquence de caméras.

Il est possible de régler le temps pendant lequel les caméras sont affichées dans une séquence (le temps de cycle) de 1 à 60 secondes environ. Suivez les instructions ci-après pour changer le réglage du temps de cycle en cours.

Il est possible de changer les caméras affichées alors que la séquence est active. Reportez-vous au paragraphe ci-dessous pour inclure ou exclure des caméras dans une séquence.

### Pour arrêter une séquence

Appuyez sur n'importe quelle touche de sélection caméra. La caméra sélectionnée, quelle qu'elle soit, s'affiche sur le moniteur et le voyant au-dessus de la touche "Auto" s'éteint.

### Pour changer le réglage du temps de cycle en cours

Régler le potentiomètre situé sur le panneau arrière de l'appareil. Lorsque le potentiomètre est réglé sur la plus grande valeur, le temps de cycle est environ de 60 secondes et d'environ 1 seconde lorsqu'il est réglé sur la plus petite.

### Pour inclure ou exclure des caméras dans une séquence

Appuyez sur la touche "Skip" et maintenez la enfoncée. Les voyants situés au-dessus des caméras alors incluses dans la séquence s'allument.

Tout en maintenant la touche "Skip" enfoncée, appuyez sur une touche de sélection caméra pour inclure ou exclure la caméra dans la séquence.

Si le voyant au-dessus de la touche s'allume (ON), la caméra est alors incluse dans la séquence. Si le voyant au-dessus de la touche s'éteint (OFF), la caméra est alors exclue de la séquence.

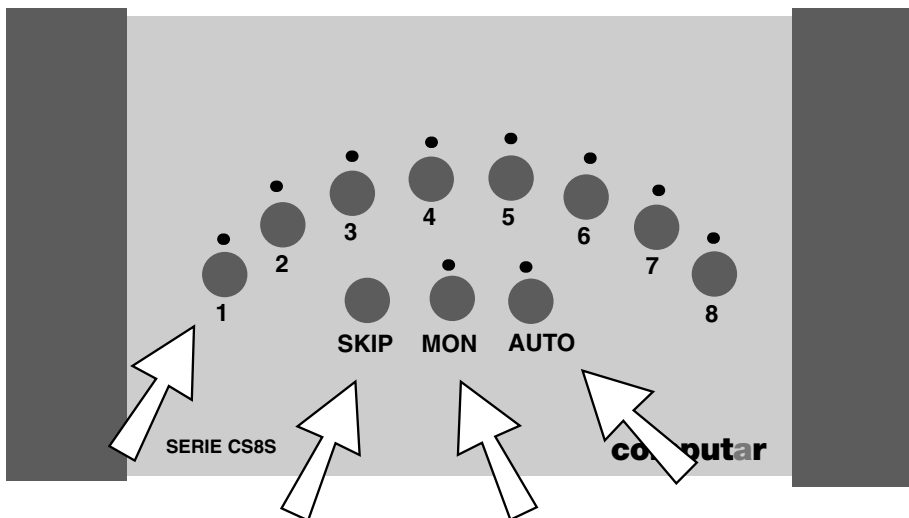
Relâchez la touche "Skip" pour retourner en fonctionnement normal.  
Il faut noter qu'une séquence doit avoir au minimum deux caméras sélectionnées pour fonctionner correctement. Si vous essayez d'avoir moins de caméras sélectionnées, les caméras 1 à 4 sont alors automatiquement incluses dans la séquence.

#### Pour commander l'autre moniteur

Appuyez sur la touche "Mon". Toute sélection de caméra ou de séquence se fera sur l'autre moniteur. Pour revenir au moniteur précédent, appuyez de nouveau sur "Mon".

Remarque : Quand le voyant situé au-dessus de la touche est éteint, le moniteur B est actif et le moniteur A est actif quand le voyant est allumé.

Pour modifier le temps d'affichage de chaque caméra en séquence, régler le potentiomètre à l'arrière de l'appareil



Pour sélectionner une caméra, appuyez sur la touche de sélection caméra

Pour modifier la formule d'une séquence, appuyez en même temps sur la touche "Skip" et sur la touche de sélection caméra

Pour commander l'autre moniteur, appuyez sur la touche "Mon"

Pour lancer la séquence, appuyez sur la touche "Auto"

## Istruzioni per l'installazione dei commutatori secondari CS4S & CS8S

### 1) INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Prima di cominciare l'installazione di questo equipaggiamento leggete attentamente le istruzioni allegate.

Prima di intraprendere qualsiasi attività sull'apparecchiatura, accertatevi di avere sconnesso l'alimentazione.

Questo materiale è stato realizzato esclusivamente per un uso indoor. Le apparecchiature non devono essere installate in postazioni dove manchi un corretto ricambio d'aria, vicino a forti sorgenti di calore (esposizione diretta alla luce solare, termosifoni, ecc.) o in aree estremamente fredde.

Non utilizzate mai l'apparecchiatura con le mani bagnate e non inserite oggetti nelle aperture.

Fate attenzione a non rovesciare sostanze liquide sull'apparecchiatura. L'ingresso di liquido all'interno dell'apparecchio ne causerà il non funzionamento e potrà causare danni alle persone circostanti.

Usate esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione. L'uso di un alimentatore diverso può causare danni all'apparecchiatura e agli utilizzatori.

### 2) Apertura della confezione

Aprire con attenzione l'imballo. Dovete trovare i seguenti oggetti:

- Commutatore video (CS4S o CS8S)
- 2 borchie RJ 45
- 2 cavi RJ 45 (1m di lunghezza)
- Istruzioni per l'uso (questo manuale)

E' consigliabile conservare il materiale di imballo per uso futuro. Se una o più parti sono assenti o danneggiate NON UTILIZZATE LE APPARECCHIATURE e contattate immediatamente il fornitore.

### 3) Installazione del commutatore secondario CS4S & CS8S

Il commutatore secondario deve essere connesso ad un commutatore CS4.2P, CS8.2P o CS16.4P tramite la borchia RJ 45 e i cavi forniti in dotazione.

Collegate le unità come riportato in figura.

Halten Sie die Taste **Skip** gedrückt und drücken Sie die Kamerawahltaste der Kamera, die Sie hinzufügen oder überspringen wollen.

Die Leuchte oberhalb der Kamerawahltaste zeigt an, ob die betreffende Kamera in der Sequenz ist (Leuchte AN) bzw. nicht in der Sequenz ist (Leuchte AUS).

Wenn Sie die Taste **Skip** loslassen, kehren Sie zum normalen Betrieb zurück.

Beachten Sie, daß eine Sequenz mindestens zwei Kameras enthalten muß, damit sie ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie versuchen, eine Sequenz mit weniger als zwei Kameras einzustellen, werden automatisch die Kameras 1 bis 4 hinzugeschaltet.

### Anderen Monitor kontrollieren

Drücken Sie auf die Taste **Mon**. Jede Kameraauswahl oder Änderung der Kamerasequenz geht an den anderen Monitorausgang. Um zum vorherigen Monitorausgang zurückzukehren, drücken Sie wieder auf die Taste **Mon**.

Beachten Sie, daß wenn die Leuchte oberhalb der Taste **Mon** leuchtet der Neben-Umschalter den Monitorausgang A kontrolliert.

## Installationsanweisung für die Neben-Umschalter CS4S und CS8S

### 1) WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Sie mit der Installation der Geräte beginnen, lesen Sie sorgfältig diese Hinweise und gehen Sie nach den im folgenden beschriebenen Schritten vor.

Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie die Geräte einrichten wollen.

Achten Sie darauf, daß die Geräte unter den vorgeschriebenen Bedingungen installiert werden. Die Geräte sind ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert und dürfen nicht an Standorten installiert werden, an denen die Luft nicht zirkulieren kann. Sie dürfen nicht dem Einfluß von starken Wärmequellen ausgesetzt sein, wie z.B. Heizkörpern oder direkter Sonnenbestrahlung. Halten Sie die Geräte ebenfalls fern von extremer Kälte.

Achten Sie bei der Auswahl des Standortes auch darauf, daß der Bediener das Gerät bequem bedienen kann. Er darf bei der Bedienung keiner permanenten körperlichen Belastung ausgesetzt sein. Jedes Gerät wurde so konstruiert, daß die Belastungen für den Bediener unter normalen Arbeitsbedingungen minimal sind.

Bedienen Sie die Geräte niemals mit feuchten oder gar nassen Händen! Führen Sie keine spitzen Gegenstände in Gehäuseöffnungen oder Anschlußbuchsen ein.

Benutzen Sie die Geräte nicht, während Sie Getränke zu sich nehmen oder in der Nähe von Bereichen, die naß werden können. Verschüttete Flüssigkeiten zerstören die Geräte irreparabel und können sogar Verletzungen verursachen.

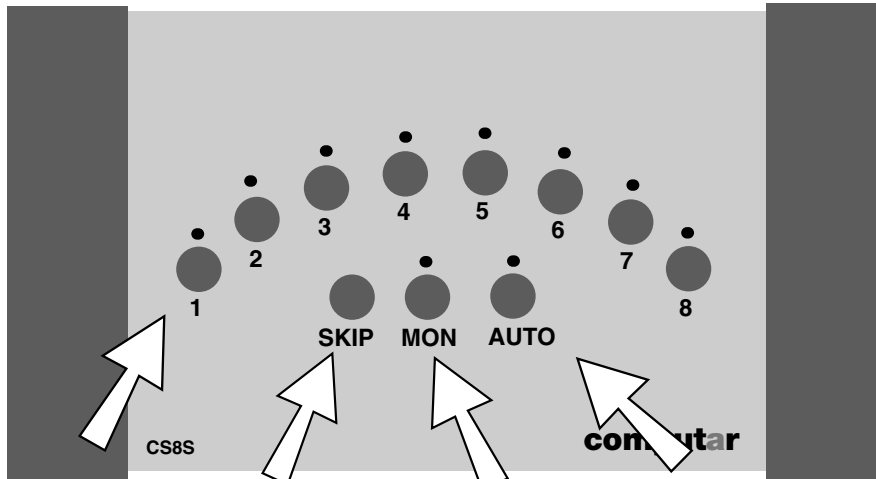
Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil! Verwenden Sie dieses Netzteil nicht für andere Zwecke! Wenn Sie diese Vorsichtsmaßnahme nicht beachten, kann es zur Zerstörung von Geräten oder zu schweren Verletzungen kommen.

### 2) Auspacken

Packen Sie den Neben-Umschalter vorsichtig aus. Im Karton finden Sie die folgenden Einzelteile:

- 1 Neben-Umschalter (CS4S oder CS8S)
- 2 RJ45 Anschlußdosen
- 2 RJ45 Schnittstellen-Kabel, 1 m lang
- Diese Anleitung

Wenn etwas fehlt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät in Betrieb zu nehmen! Wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten! Bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf.



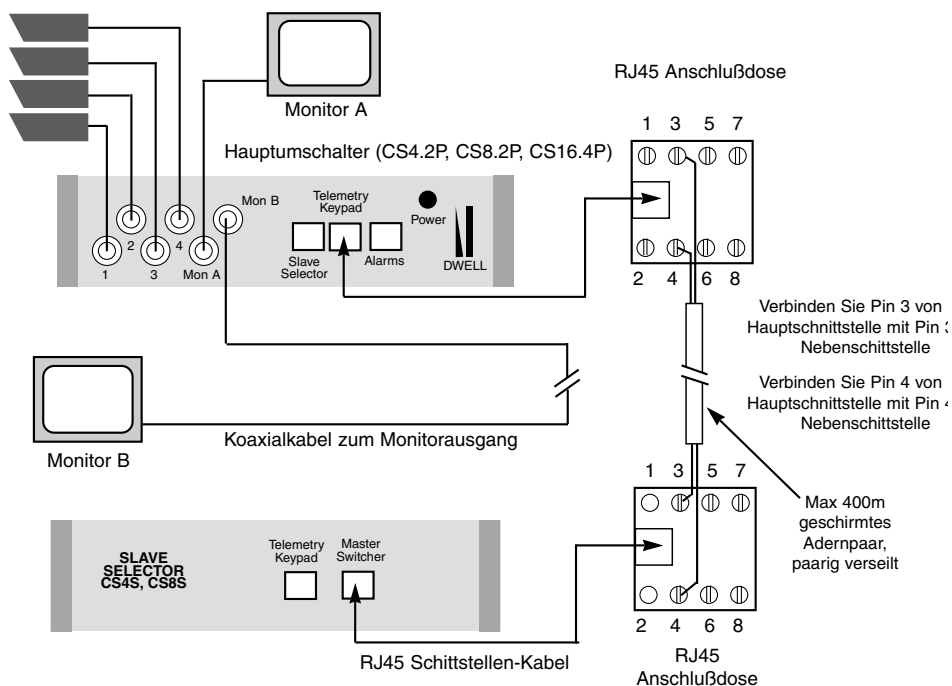
Taste Auto drücken, um die Sequenz zu starten

Taste Skip gedrückt halten und Kamerawahltaste drücken, um eine Kamera hinzuzufügen oder zu überspringen

Um den Monitor zu wechseln, Taste Mon drücken

Taste Auto drücken, um die Sequenz zu starten

## Verbindung von Kameras, Monitoren und Netzteil



### 3) Installation der Neben-Umschalter CS4S und CS8S

Der Neben-Umschalter muß mit einem CS4.2P-, CS8.2P- oder CS16.4P Haupt-Umschalter mit Hilfe der Anschlußdosen und des Schnittstellenkabels verbunden werden, wie in der nachstehenden Abbildung dargestellt.

### 4) Technische Daten

#### Anschluß Haupt/Neben-Umschalter

Geschirmtes Aderpaar, paarig verseilt Marke Belden 8205 oder äquivalent. Maximale Entfernung 400 m bei Verwendung des empfohlenen Kabeltyp.

Ein Koaxialkabel zum Anschluß eines Monitors am Monitorausgang B des Haupt-Umschalters.

#### Sequenz

Einstellbar von ca. 1 ... 60 Sekunden über ein Drehpotentiometer an der Rückfront des Haupt-Umschalters.

Programmierbares Überspringen von einzelnen Kameras in der Sequenz.

#### Stromversorgung

Erfolgt über die Datenleitung vom Haupt-Umschalter aus.

#### Gewicht

CS4S	0,95 kg
CS8S	1,15 kg

#### Abmessungen

CS4S (HxBxT) 47 mm x 180 mm x 204 mm (inklusive Gehäusefüße und ohne Anschlüsse)

CS8S (HxBxT) 47 mm x 256 mm x 204 mm (inklusive Gehäusefüße und ohne Anschlüsse)

## Bedienungsanleitung für die Neben-Umschalter CS4S und CS8S

Beachten Sie, daß auf der Unterseite des Gerätes eine Kurzanleitung zur Bedienung des Umschalters angebracht ist.

### Eine Kamera für die Monitordarstellung auswählen

Drücken Sie die Kamerawahltaste oberhalb der gewünschten Kameranummer. Die Leuchte oberhalb der Taste leuchtet und zeigt damit an, welches Kamerabild momentan auf dem Monitor zu sehen ist.

### Eine Kamerasequenz auf dem Monitor darstellen

Drücken Sie auf die Taste **Auto**. Die Leuchte oberhalb der Taste leuchtet und zeigt damit an, daß die Sequenz aktiviert ist und die Kamerasequenz auf dem Monitor erscheint.

Sie können die Verweilzeit eines Kamerabildes innerhalb einer Sequenz zwischen 1 ... 60 Sekunden einstellen. Befolgen Sie die Anweisungen weiter unten, wenn Sie die eingestellte Verweilzeit verändern wollen.

Sie können bei laufender Sequenz bestimmen, welche Kamerabilder hinzugefügt und welche übersprungen werden sollen. Lesen Sie weiter unten im Text, wie Sie die Kamerabilder einer Sequenz austauschen können.

### Eine Sequenz anhalten

Drücken Sie eine beliebige Kamerawahltaste. Das entsprechende Kamerabild erscheint auf dem Monitor und die Leuchte über der Taste **Auto** erlischt.

### Die aktuelle Verweilzeit verändern

Drehen Sie den Knopf des Drehpotentiometers auf der Geräterückseite des Haupt-Umschalters. In der maximalen Einstellung beträgt die Verweilzeit annähernd 60 Sekunden, in der minimalen Einstellung annähernd 1 Sekunde.

### Kameras in einer Sequenz hinzufügen und überspringen

Drücken Sie die Taste **Skip**. Die Leuchten oberhalb der Kamerawahltasten zeigen die Kameras an, die momentan in der Sequenz sind.